

鳴謝

都城洪門民治黨達權社新慶落成開慶  
典明中華人民共和國大使館中國洪  
門民治黨駐加總支部支部達權社  
支社本市僑團僑商親友好們惠賜祝  
詞儀金銀屏花籃大時鐘獅獅獅獅  
運動彩旗錦旗等貴禮物本黨同人  
等敬領之餘萬分感謝以表謝忱  
都城洪門民治黨達權社同人敬謝

厚惠芳名

林生三百元，大群俱樂部二百元，  
永興隆麵廠一百五十元，張卓民一百四  
十元，遠東餐館一百元，雷國一一百元  
，馬慶俊一百零五元，大華麵廠一百元  
，劉孔道一百元，黃德文一百元，張良  
球一百元，周瑞龍一百元，利昌隆一百  
元，洪記肉店八十五元，關發興六十五元  
，李翠屏六十五元，林德彰六十二元五  
毫，黃新六十二元，大漢公報五十五元  
，康樂黨社，柯京民治黨，香港龍鳳劇團  
，康樂黨社，麥始興堂，芳園餐館吳乃  
文，伍景春，華麗攝影相館，多來俱樂部  
，永昌餐館，陳輝榮，呂北祐，司徒  
昌隆，陳錦，黃生仔，陳雄，周從春，  
廣海聯合會，司徒民，張發強，雷光，  
黃占群，梁才，薛丁元，林文，李志惠  
，黃占群，林子平，馬輝，方春芳，馬新  
，林壽寧，鍾，邵東成，曾輝，雷昭然  
，黃顯，吳乃文，林平，伍如，安省麥  
，始興堂，梁湖洲，梁華基，劉榮大輝，  
(以上每五十元)

國慶酒樓

國慶酒樓四十元，黃天輝，陳世超，方  
鏡，薛永強，江南餐館劉良，(以上每  
四十元)

關振旺

關振旺卅元，陳都，李華俊，余強，伍  
梓培，黃王，黃維新，錢芳，台灣同德  
聯誼社，萬國公司嘉園味香，梁湖洲，  
梁華基，胡初，潘伯光，林樹，龍軍訪  
，張九，司徒，鄧煥，林治夫，陳  
，楊太興，周練，盧錦章，張植，陳  
，瑞，關林，國泰酒家，潘瑞寧夫婦，  
華昌豆腐舖，伍國強，余榮慶，高子植  
，金菊園飯店，華豐公司，周，黃榮  
，王卜一(以上每卅元)

雲璋黨社

雲璋黨社，蘭順民治黨，李子璇，李  
祥，周子，黃英發，梁潮霖，關茂，  
金都戲院，樂都戲院，羅蘭芳，張露  
沈缺帆，(以上每廿五元)

盛，黃能，劉永福，黃才，雷明昭，周  
，大群俱樂部，馬彪，方福超，劉佐  
，馬先生，林西河堂，金漢公司，陳炳  
，常，鄧錦煥(以上每廿元)

卡城民治黨達權社體育會

卡城民治黨達權社體育會，企倫黨社  
，聯誼社，侯漢溪，許燦安，湯恩順  
，黃夢麟，黃本開，余侯和，關文熾，  
蘭順民治黨，何惠生，黃健新，李榮  
裕，(以上每十五元)

汝利民治黨

汝利民治黨，黨近黨社，龍開親義公  
所，永生芽菜廠，快報，黃啓明，衛沛  
，鳳凰酒樓，龍庭珠寶，劉盛，治  
安環球公司，張理，薛維聖，喜臨  
門飯店，龍鳳園飯店，李氏總分公所，  
嘉禾戲院，司徒成，黃伯壽，李梅  
，袁蘇貞，余達禮，司徒，余和，  
周瑞吉，呂啟明，鄭厚強，鄭忠儒，  
劉雁，呂益，阮少漢，呂，湯樹榮  
，伍錦才，林嶺基，馬澤，林普慶  
，鍾國庭，黃活華，鄭壽，楊社暢，  
中美公司，雲華黃傑群，林兆福，何麗  
，華，伍森寬，林永，梅素瓊，李伯健，  
李暢，永生隆，林庭官，麥輝，方榮  
(以上每十元)

李偉緒

李偉緒吉元，陳明豪，伍貴，新林棧，  
苑地民治黨，(以上每五元)

瑞獅巡遊

瑞獅巡遊華埠青僑商號芳名  
延香飯店五十二元，海宮公司五十  
元，金門餅家五十二元，珠城酒家四十  
元，白宮俱樂部四十元，多來俱樂部三十  
元，大群俱樂部卅元，僑樂俱樂部卅  
元，天龍酒家廿元，得心燒臘廿元，萬  
里書店廿元，龍庭珠寶行十五元，金隆  
茶樓十五元，大利十三元，西園酒家十  
二元，鴻發燒臘十二元，榮豐公司十元  
，二毫五仙，關鐵魂十元，新金城飯店，  
新僑國貨公司，萬利燒臘，奇華餅家，  
鳳凰酒樓，萬國公司，星佳棧公司，桃  
園飯店，海豐公司，西湖茶樓，海源魚  
肉店，黃江夏雲山公所，永生芽菜廠  
，治安環球公司，(以上每十元)

陳顯川

陳顯川堂，中國國貨，好時年餐館，禮  
島咖啡室，永利公司，聯僑社，榮興  
行，味香燒臘，香港點心，海天酒家，  
黃舉旅館，(以上每五元)

永生隆

永生隆三元，永利行三元，嘉寧三元，  
雙喜燒臘三元，新林棧二元，五月花餐  
館二元，鍾士攝影一元，  
各界人士惠賜實物如下  
粵海音樂社大鐘一座，永利公司大鐘  
一座，禮島咖啡大鐘一座，華麗攝影錦旗  
三面，香港龍鳳劇團錦旗一面，呂北祐  
合家路牌一面，榮豐公司軍器一套，  
天龍酒家醒獅一條，天龍酒家座椅五十  
張，海宮公司座椅五十張，李志惠合家  
運動衫褲五十套，中華印刷公司醒獅一  
條，劉來增夫婦運動衫褲五十套，薛丁元  
醒獅一條，鳳凰酒樓莊龍庭珠寶行桌圍  
一幅，關治服牌一幅  
(以下錄屏)  
大生行，葉玉麟，長城書店商報同  
，運香餅家，紐約梅賢雲雲坤鄭光昌  
，頌紹同，新金城餐館，薛湘文林少連伍  
，香雲陳錦劉呂北祐譚秉衡鍾怡陸存忠

謝文同，馬維福夫婦胡有華黃俊球夫婦  
同，關文熾，張華麗，衛東明夫婦  
張鴻輝夫婦同，  
(以下花籃)  
大中華公司，方鏡合，公榮體育  
會，盤氏花舖，羊城食品，榮興行，海  
宮公司，中華印刷，延香飯店，麥始興  
堂，華人製衣聯誼社，占元夫婦同，康  
樂武館，芳園吳乃文，金門餅家，桃園  
飯店，中華人民共和國大使館，粵海音  
樂社，永生隆花店，安省華人婦女會，  
嘉園酒家萬國公司味香燒臘同，翡翠酒  
樓，萬豐酒樓，張星五紹壽，黃偉建築  
，天天市場，  
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

哀謝遺補

昨登沙省先祖母關  
門方氏太夫人哀謝  
漏登登孫男黃敏。花園  
漏登石數等，合行補登  
並請見諒。



**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**庚利公司**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651-687-2652

**國信公司**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

**夏季大減價：**  
前進牌籃球鞋每對一元九角九分  
北京鋼管木櫥椅八五折優待  
工藝品，首飾八折  
其他商品，一律九折  
光顧十元以上，加送禮品  
欲購從速，售完即止  
日期：由八月十八日至八月廿一日止

**唐山冬瓜仔**  
**星加坡農夫牌**  
**萬里望花生**  
**精製牛肉乾**  
**臘腸，臘鴨，燒味**

**專營國產商品**  
**大量進口批發**  
**全加總代理：**  
**中國冰霜大明蝦**  
**梅林牌罐頭磨菇**  
**象山牌罐青刀豆**

**新到大幫**  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍絲  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣廿安罐頭荔枝  
台灣廿安罐頭鳳梨  
台灣廿安罐頭魚  
台灣廿安罐頭肉  
自浸菜材海狗鞭酒  
△零沽批發，無任歡迎▽

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

**直接進口**  
**雲南白藥**  
批發零沽 一律歡迎

**中華特價中心：**  
最新運到國產  
藥材成藥罐頭 醬油  
零沽批發 外埠郵購 特價優待  
地址：總店：片打東街一三五號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一-二八二三

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**大批運到 長期供應**  
高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器  
蒸籠廚具，應有盡有

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

**大量進口 專營批發**  
中國及香港各種西士凍蝦，  
龍蝦尾，適合中西餐館採用  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，  
黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃  
腳立等。另有特大，去皮去  
腸冰鮮尤魚，長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-6833

**批發零沽 無任歡迎**  
新到貨品  
包靚大紅咸旦  
軟心硬心皮旦  
大量供應  
批發零沽 無任歡迎

**廣生雜貨行**  
KAYONG ALAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

**新到**  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮九魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭  
辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

**廿三週年紀念**  
酬謝顧客門市部大減價  
八月廿五、廿六、廿七日  
一連三天  
什貨一律九折  
白米每百磅減收五毫  
尚有彩票抽獎

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**新到**  
美國維珍尼亞  
**火腿**  
原隻每磅  
五元九毫五  
批發另議

**氣功是古老運動**  
利僑公司附設雞鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子  
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎

氣功不打針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱  
為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活絡止痛，幫助陽萎  
早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞，  
丁才居士研究氣功，在東南亞二十餘年經驗，現任溫哥華唐人街，片  
打東街八十號(華新書局旁邊樓上)  
80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。